

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

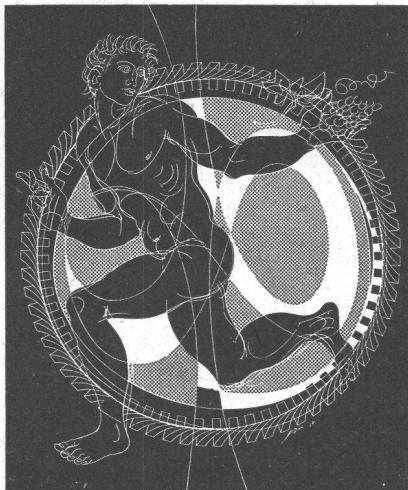
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

## REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER



### 40. COMPTOIR SUISSE

Lausanne, 12.-27. September 1959

„Die Schweizer Volkswirtschaft in Aktion“

24 Ausstellungsgruppen

Ehrengast: Österreich

Sonderausstellung: «Berühmte Gäste»

EINFACHE BILLETTE FÜR DIE RÜCKFAHRT GÜLTIG

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG · LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-**  
**HEIZUNG**  
**HEISSWASSER**  
**STATT DAMPF**

Telephon  
051/92 05 01

Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

Jakob **SCHERRER** Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/25 79 80

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TEL. 91 86 65

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Die Spannbeton-Brücke über den  
Rhein zwischen Au und Lustenau.  
Von R. Scheurer . . . . . 587\*

Ueberbauung des Lochergutes in  
Zürich-Aussersihl . . . . . 597\*

#### Mitteilungen

Der Schweiz. Autostrassen-Verein.  
Europäische Debatte betr. architek-  
tonische Isolation. Zum Uebergang  
auf das MKSA-System . . . . . 604

#### Nekrolog

L. Kollros. R. Brunner . . . . . 604\*

#### Buchbesprechungen

Les problèmes aux limites de la  
physique mathématique, par H. G.  
Garnir. Die Gründung von Hoch- und  
Ingenieurbauten, von W. Plagemann  
und W. Langner. Schlackenkunde,  
von W. Gumz, H. Kirsch und M. Th.  
Mackowsky. Was ist Stahl? Von L.  
Scheer. Selektivschutz, von H. Neu-  
gebauer . . . . . 605  
Neuerscheinungen . . . . . 606

#### Wettbewerbe

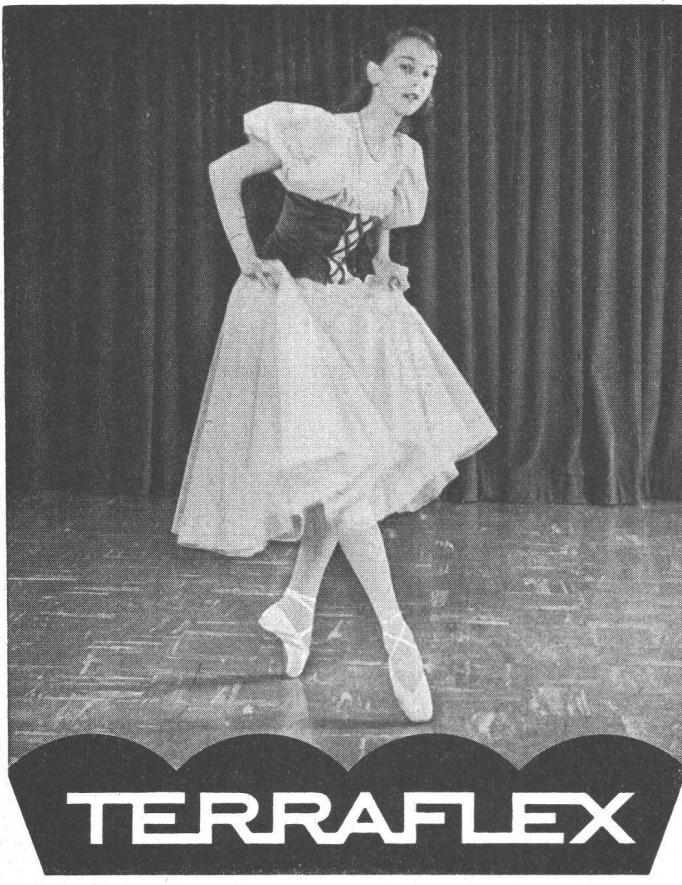
Sekundarschulhaus in Altnau. Zwei  
Brücken der Autobahn Genf-Lau-  
sanne . . . . . 606

#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Exkursion zur Besichtigung der  
Kraftwerkbauten Göschenenalp und  
Göschenen . . . . . 606

#### Ankündigungen

Nordostschweizerischer Verband für  
Schiffahrt Rhein-Bodensee. Ver-  
band schweiz. Abwasser-Fachleute.  
Werkzeugmaschinen-Tagung . . . . . 606



## TERRAFLEX

-Bodenbelag, seit 20 Jahren bewährt und ständig verbessert, ist ein Spitzenprodukt.

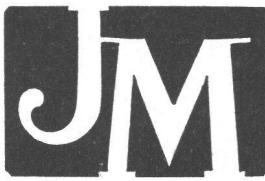
36 wohl ausgewogene, schönste Farbtöne erlauben Kombinationen vom einfachen Zweckboden bis zum anspruchsvollsten künstlerischen Desselbelag: für Industriräume, Laboratorien, Spitäler, Verkaufsläden, Büros, Studios, Küchen, Korridore, Sessöls, Wohndienlen, Konferenzräume, Hallen etc.

Die durchgeknetete Mischung von Asbestfasern und Vinyl verleiht TERRAFLEX grösste Widerstandsfähigkeit (minimale Abnutzung); Feuer-, Feft- und Säurebeständigkeit; hohe Druckfestigkeit; Elastizität (angenehmes Gehen) und Isolierfähigkeit (Spannungen bis 4500 V).

TERRAFLEX-Böden benötigen geringste Wartung (nur aufwaschen), wirken schalldämpfend und lassen sich leicht und rasch verlegen: Grösse der Plätt-

ten: 22,8 X 22,8 cm; Stärken: 1,6 mm, 2,5 mm und 3,2 mm.  
TERRAFLEX im Wohnungs-, Zweck- und Industriebau wird höchsten Ansprüchen gerecht. Verlangen Sie Offeraten beim Fachgeschäft.

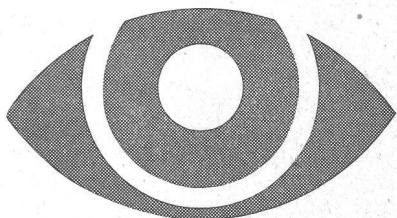
Generalvertretung:  
**Flachdach- und Terrassenbau AG.**  
Bern Marktgasse 37 Tel. (031) 276 76



**JOHNS-MANVILLE PRODUKTE**



# LICHT IST UNSERE STARKE

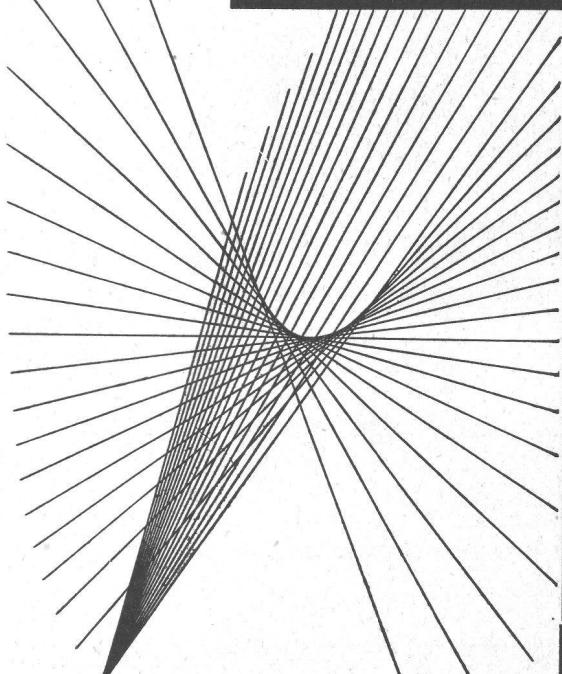


## ALUMAG

Aluminium-Licht AG  
Industrie für  
technische Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telephon (051) 23 77 33

*Regulierbares Licht mit  
Roll- und Raff-Lamellenstoren*

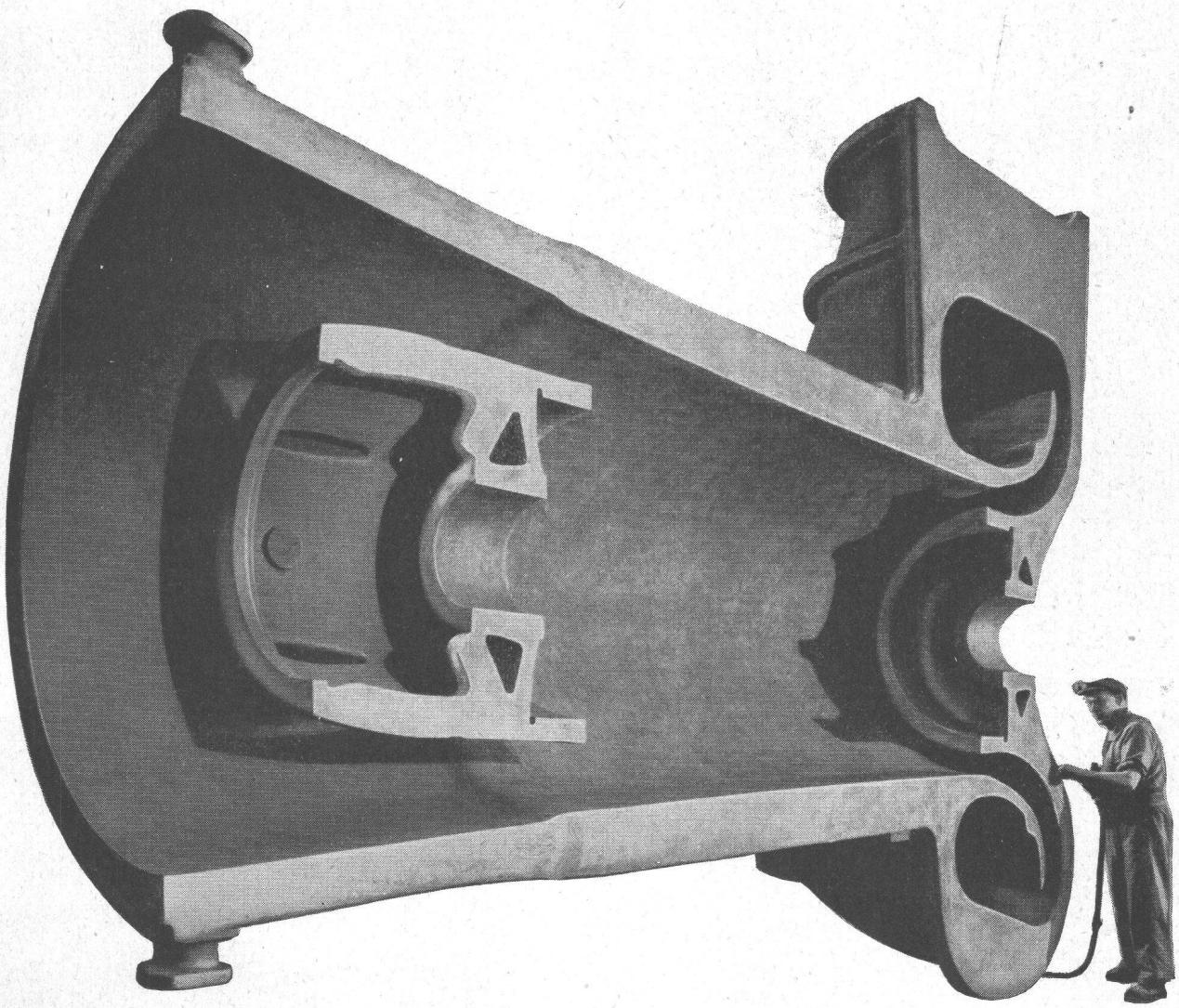
**solomatic**



AADBORF BASEL BERN LUZERN ST.GALLEN ZÜRICH



**GRIESER AG**



## VON ROLL Qualitäts-Guss

### Gusseisen

für jede Anforderung  
aller Dimensionen und Formen  
bis zu 40 Tonnen Stückgewicht

### Spezial-Legierungen

säure-, hitze- und verschleissbeständige Legierungen  
hochwarmfeste Legierungen für Schneidwerkzeuge

Dauermagnet-Legierungen

### Aluminium-Legierungen

in Sand oder Kokillen gegossen

### Bronze

geschleudert oder in Sand gegossen

Für die richtige Wahl der Werkstoffe

und für alle Fragen auf diesem Gebiet steht Ihnen die Zentralstelle sämtlicher VON ROLL Giessereien  
zur Verfügung:

Koordinations- und Beratungsstelle für Kundenguss  
Gerlafingen, SO, Telephon (065) 4 6131 / 4 6031

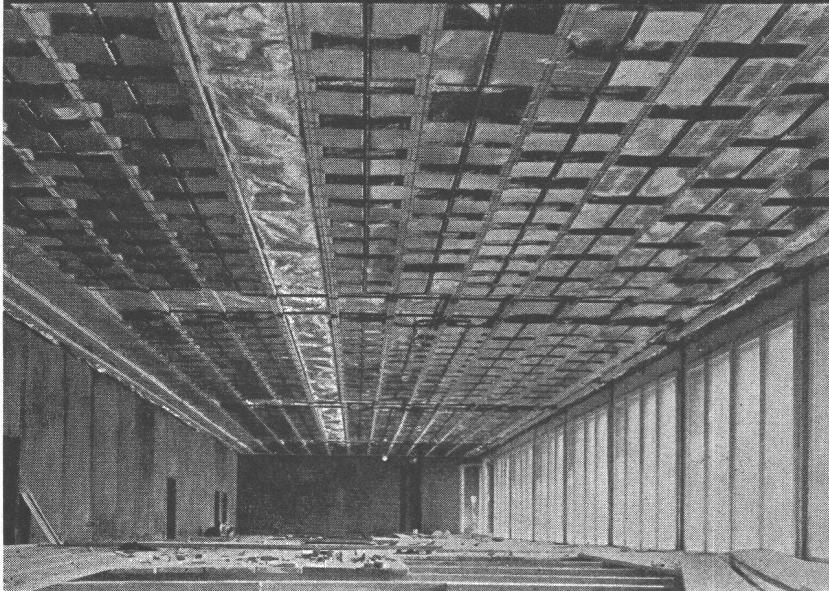
**Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.**

186

GEGEN KÄLTE UND WÄRME MIT



ISOLIEREN



DR. ING. M. KOENIG, ZÜRICH,

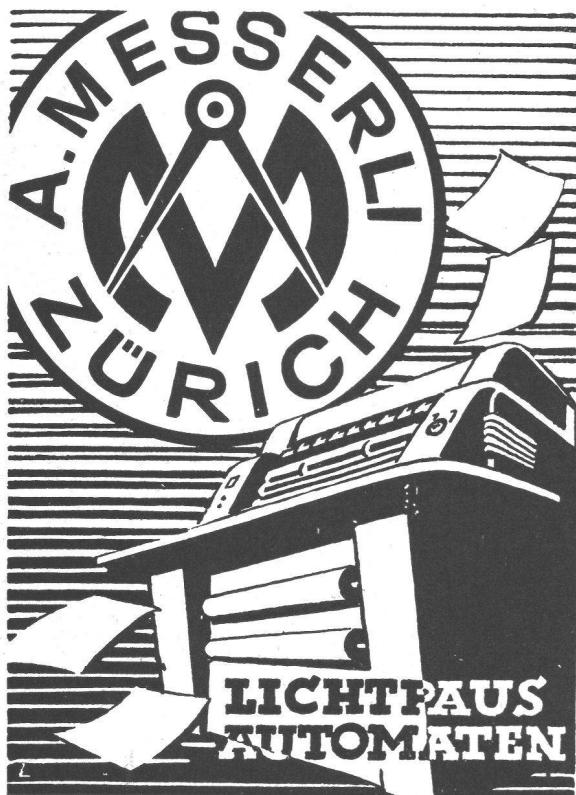
Für Kälte- und Wärmeisolierung



Das ALFOL Isolier-Verfahren mit Aluminium-Folien hat sich bei Strahlungsheizungen hervorragend bewährt. ALFOL verhindert Strahlungsverluste in einzigartiger Weise.

ALFOL, seit 20 Jahren mit Erfolg angewendet, ist unbrennbar, ungezieferfrei, staubfrei, fäulnisfrei, geruchlos, nicht hygrokopisch, praktisch gewichtlos.

Verkauf, Beratung und Montage durch



A. MESSERLI • ZÜRICH 2

Fabrik technischer Papiere  
Telephon (051) 27 12 33

Lavaferstrasse 61



*Hess & Cie.*

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik  
Pilgersteg, Rüti/Zch. - Tel. (055) 4 35 22

# PORA

ISOLIERBETON

## PORENBETON-PRODUKTE:

ISOLIERPLATTEN, BAUSTEINE

FASSADEN-FERTIGELEMENTE

FLACHDACHISOLIERUNGEN

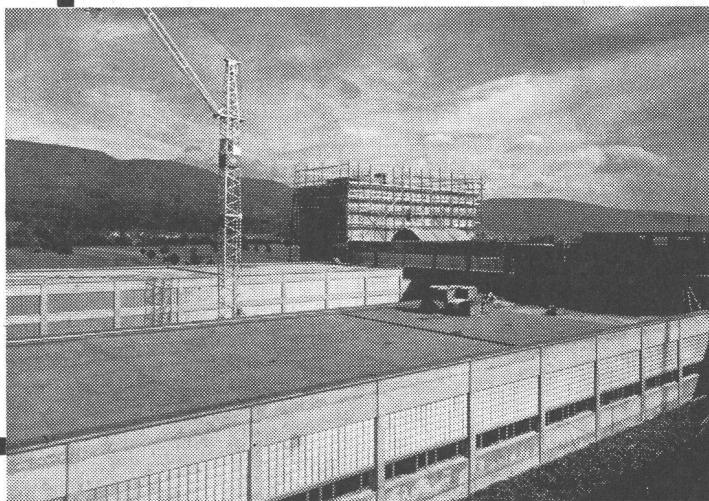
## AUS POLYSTYROL-HARTSCHAUM:

ISOLIERPLATTEN 15 bis 30 kg/m<sup>3</sup>

HALBSCHALEN FÜR ROHRISOLIERUNGEN

FORMSTÜCKE ALLER ART

## FLACHDACHISOLIERUNG



## PORA AG

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 7 72 22

Verkaufsbureau Zürich 051 / 34 26 93

Porenbeton-Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## IDEALE FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und trittfest, da zweischichtig; leicht, da gleichzeitig Gefälleseton. Auch armiert, selbsttragend.



# SchenkerStoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

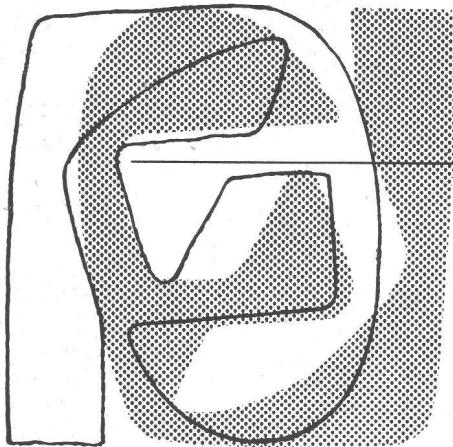
Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

**Emil Schenker AG., Schönenwerd**

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Asbestzement **Eternit**

## ist leicht formbar

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

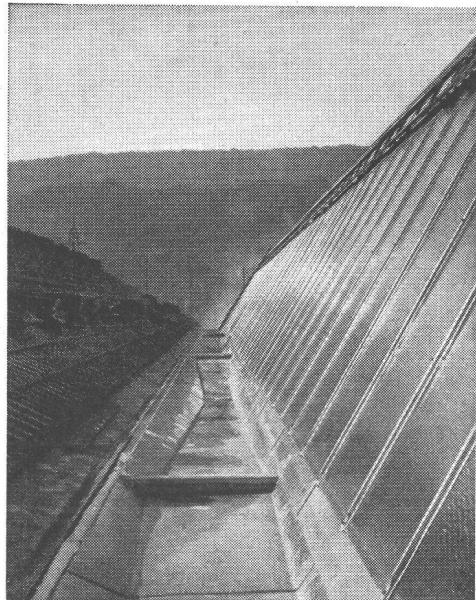
**Eternit**-Asbestzement-Platten sind nach ihrer Herstellung noch für etwa 2 Stunden formbar. Die Gestalt, die dem Werkstoff gegeben wird, besteht danach für alle Zeit. In der **Eternit**-Formerei entstehen **Eternit**-Ventilationskanäle, die vielen Anschlußstücke, Spezial-Formen insbesondere für die Elektroindustrie und nicht zuletzt die **Eternit**-Behälter für Blumen und Pflanzen, die der Marke **Eternit** weite Verbreitung brachten.

Asbestzement **Eternit** – ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

TEL. 051/933232

WALLISELLEN-ZH

SIEGFRIED  
**Keller**  
AG



Kittlose Glasdächer

System WEMA

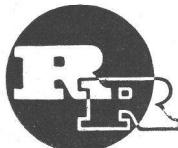
Hofüberdachungen und Vordächer

Sheddrinnen



Amtsverteilkasten

GOTTFRIED MAAG  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH DREIKÖNIGSTR. 21



**R. RIGLING & CO.**

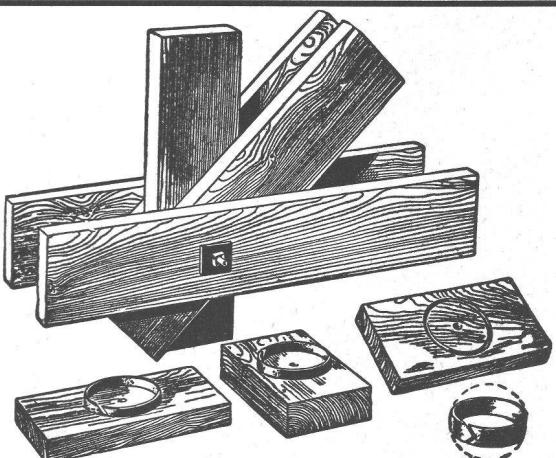
ZÜRICH - OERLIKON

Telephon (051) 46 82 25 Leutschenbachstrasse 44

Für Ihre Holzkonstruktionen:

**Ringdübel System RIGLING**

Verlangen Sie unsere Preisliste



RINGDÜBEL PATENT, Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke

# *standard*

## Leichtbau- Isolierplatten

Lieferung durch Ihren  
Baumaterialhändler und

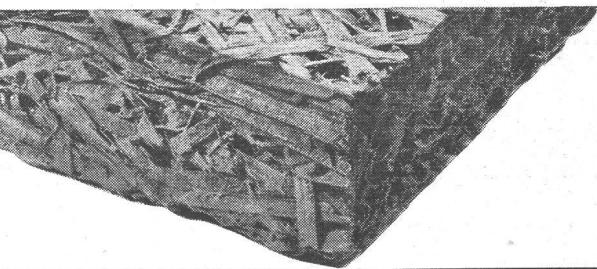


Format 50/200 cm; mittl. Wärmeleitzahl  $\lambda = 0,061$   
Stärken 1, 2, 2½, 3½, 5, 7½ und 10 cm; zementgebunden

Mit Standard-Platten bei gleichen Kosten bessere  
Isolation von Wärme, Kälte und Schall.

# *Herbag*

Herstellung von Baustoffen AG  
Zürich • Rapperswil  
Schmerikon • Flawil



316

# WALO

Strassenbau

Tiefbau

Geleisebau

Industrieböden

# WALO

# WALO

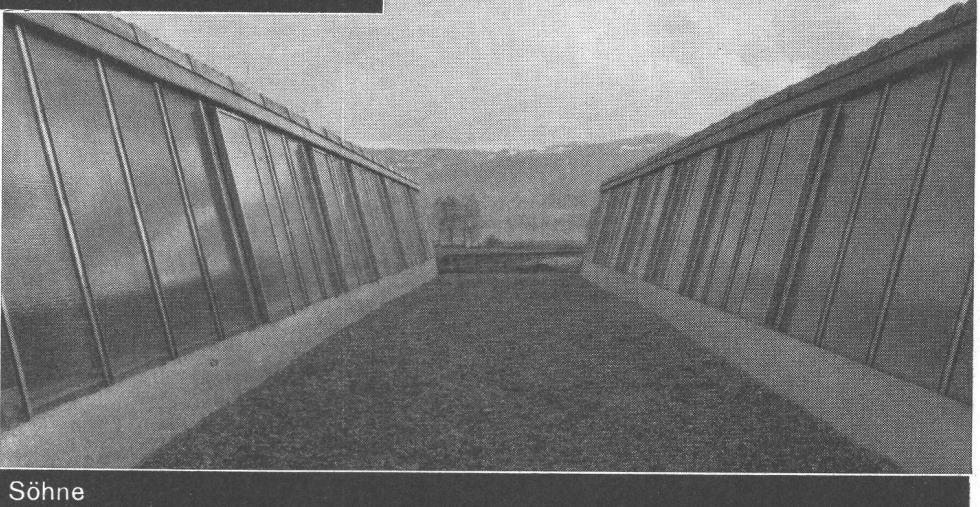
Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

# Glasdach-Bau

Glasdach-Bau

seit über 50 Jahren

unsere Spezialität



Jakob



Söhne

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel. 051/25 79 80

**AEZ**

## Asphalt-Emulsion AG Zürich

Telephon 25 88 66

Löwenstrasse 40

erstellt zuverlässig

**TERRASSEN • FLACHDÄCHER • GRUNDWASSER-ISOLIERUNGEN**



Die transportable

**Mafell**

## Baustellenkreissäge

das Prunkstück jeder Baustelle

für Schnittiefen bis 15 cm, kräftiger 4-PS-Motor, praktische Längs-, Schräg- und Queranschläge. — Verlangen Sie so gleich eine Offerre mit Sonderprospekt und Referenzangabe sowie eine unverbindl. Vorführung auf Ihrer Baustelle durch Max Müller, Drusbergstr. 112, Zürich 53, Tel. (051) 24 42 50



## «CANTEX»-Isolierplatte

aus gepresstem Schilf, ohne jedes chem. Bindemittel

ein vorzügliches Isoliermaterial

Grossformat

Stärke: 2 2½ 3½ 5 cm

Gewicht: 4,5 6,0 7,5 9,5 kg pro m<sup>2</sup>

Grosse Dammfähigkeit, rissfrei,  
bruchsicher, elastisch, schnelle  
Arbeitsweise

Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**

Teleph. (051) 28 43 63

Bezug durch den Bauhandel



# Die Rechnung des Architekten:

**farbenfroh**

- + **hygienisch**
- + **ausserordentlich säurefest**
- + **hitzebeständig bis 150° C**
- + **appetitlich**
- + **überdurchschnittlich abriebfest**
- + **lichtecht**
- + **leicht zu reinigen**
- + **fabrikgarantiert**

= **KELLCO** -Kunststoffplatten

Genau so überlegt der Architekt, wenn er den Belag für die Kücheneinrichtung, die Restaurationstische, die Bar, den Ladenkorpus und die Regale bestimmt. Er weiss, dass Kellco ein Schweizer Fabrikat ist, welches sich glänzend bewährt hat und das er mit dem Gefühl absoluter Sicherheit in seinen Projekten vorschreibt.

Verlangen Sie die Kollektion der 70 Muster direkt von der Fabrik.

Fordern Sie den kostenlosen technischen Dienst an. Er berät Sie gut und unverbindlich.



die Schweizer  
Kunststoffplatte  
mit der einzigartigen  
Qualitätsgarantie

**Keller & Co. A.-G., Klingnau**

Telephon (056) 5 11 77

## Spezialbeton AG Staad

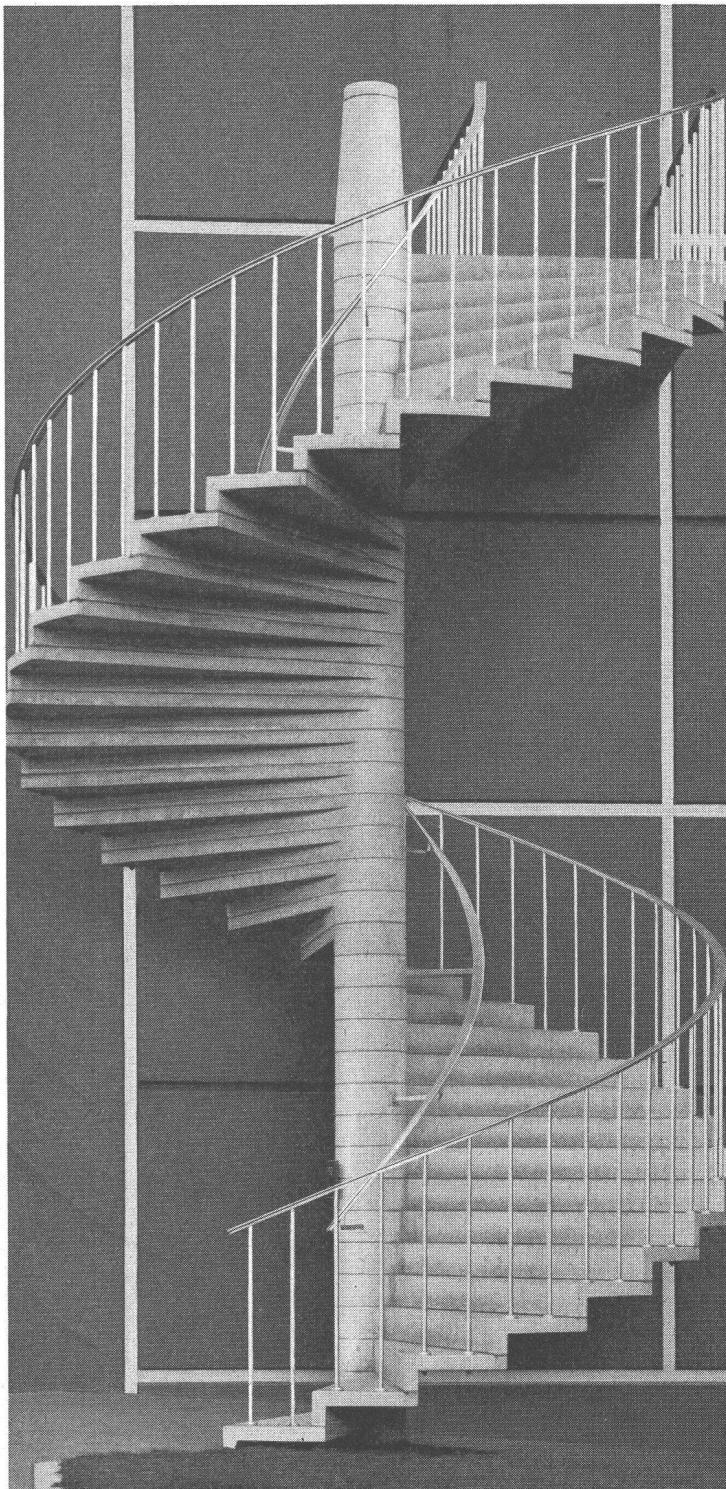
Treppenanlagen, Betonfenster

Fassadenverkleidungen

Bodenbeläge

Vorfabrizierte Sichtbetonelemente

Ausführung sämtlicher Kunststeinarbeiten



Freistehende Spindeltreppe, Kraftwerk Birsfelden

# HOLZHANDEL AG ZÜRICH

IHR

PROMPTER

LIEFERANT

FÜR

Seestrasse 4, Zollikon Postfach Zürich 23 Telephon (051) 24 90 94



## -Kunstharzplatten

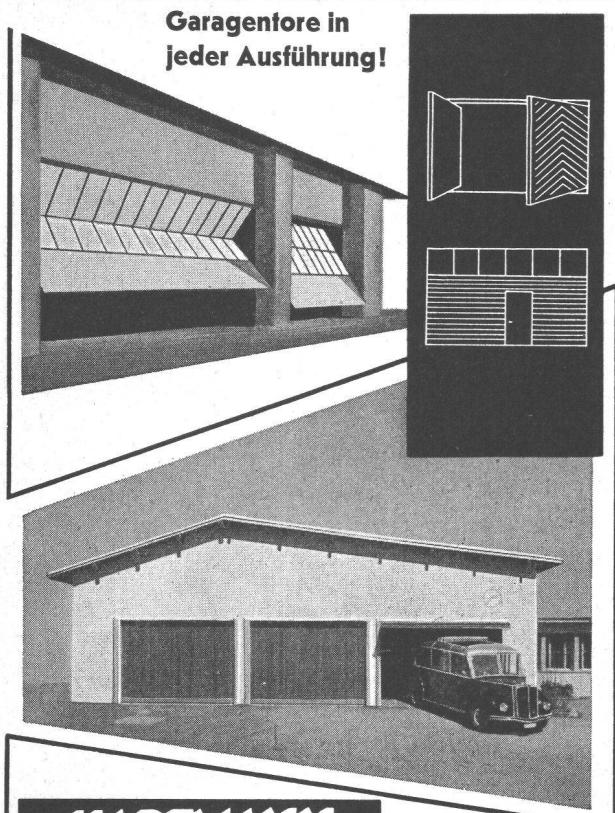
Schwedisches Qualitätsprodukt

Praktisch unverwüstliche Oberfläche - 60 modernste, dekorative Farben und Dessins

Originalmass: 122 x 244 cm  
alle gewünschten Fixmasse!

Einzelplatten Originalmass:  
**FR. 20.- p/m<sup>2</sup>**

Garagentore in  
jeder Ausführung!



**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

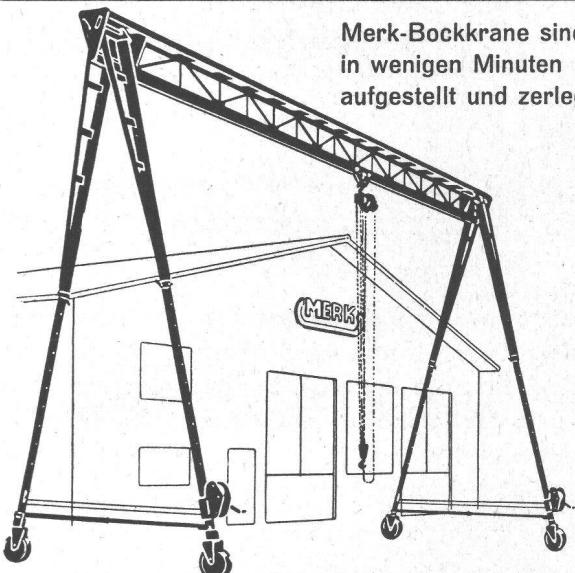
ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

## Zerlegbare Bock-Krane



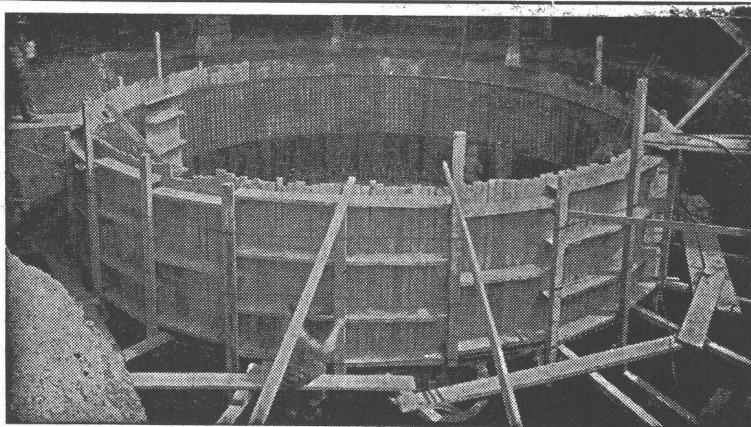
Merk-Bockkrane sind  
in wenigen Minuten  
aufgestellt und zerlegt



Modelle ab 500 kg Tragkraft bis zu den grössten Dimensionen. Praktisches Zubehör: Höhenverstellung, Spannweitenverstellung, Lenkrollen, Gummiräder.

**HANS MERK Fahrzeug- und Kranfabrik DIETIKON-ZÜRICH**

Telephon (051) 91 91 21



Betonfass von 250 000 l im Bau

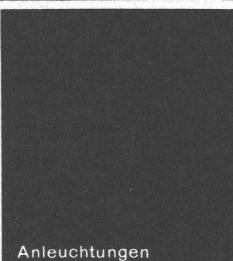
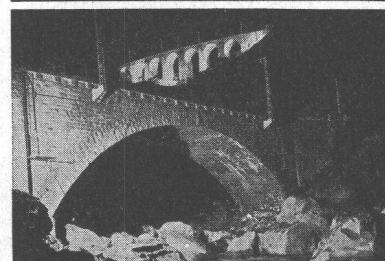
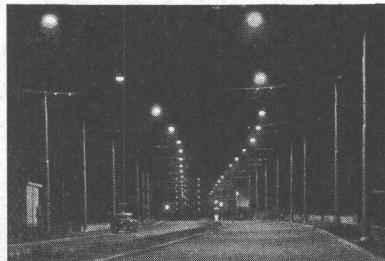
## TBA-Betontankanlagen

zur Lagerung von Heizöl, Dieselöl etc.

Die zuverlässigen, betriebs- und korrosionssicheren TBA-Stahlbetonbehälter können in jeder Form und Grösse erstellt werden. Kellereinbaufanks.

**TANKBAU AG, ZÜRICH**

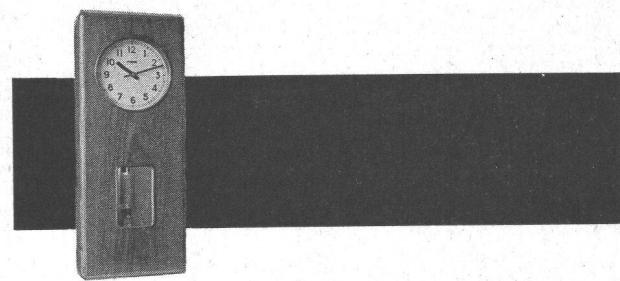
Minervastrasse 126, Telephon (051) 34 46 42



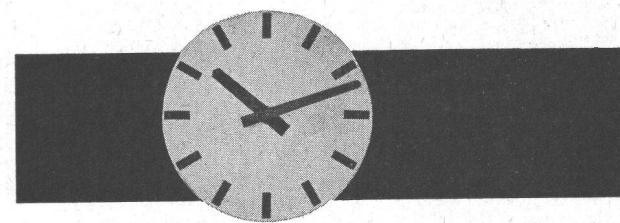
**BAG TURGI**

**Bronzewarenfabrik AG., Turgi**

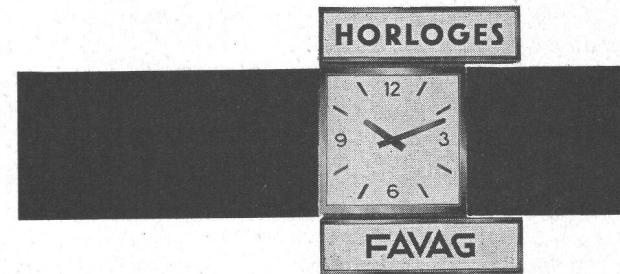
## ELEKTRISCHE UHREN



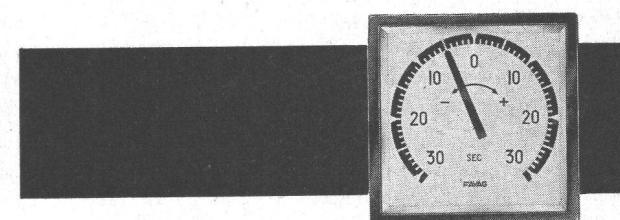
Die **FAVAG**-Hauptuhr steuert eine Uhrenanlage und garantiert deren exakten Gang.



Die **FAVAG**-Nebenuhren folgen getreu dem Gang der Hauptuhr und geben die genaue Zeit an.

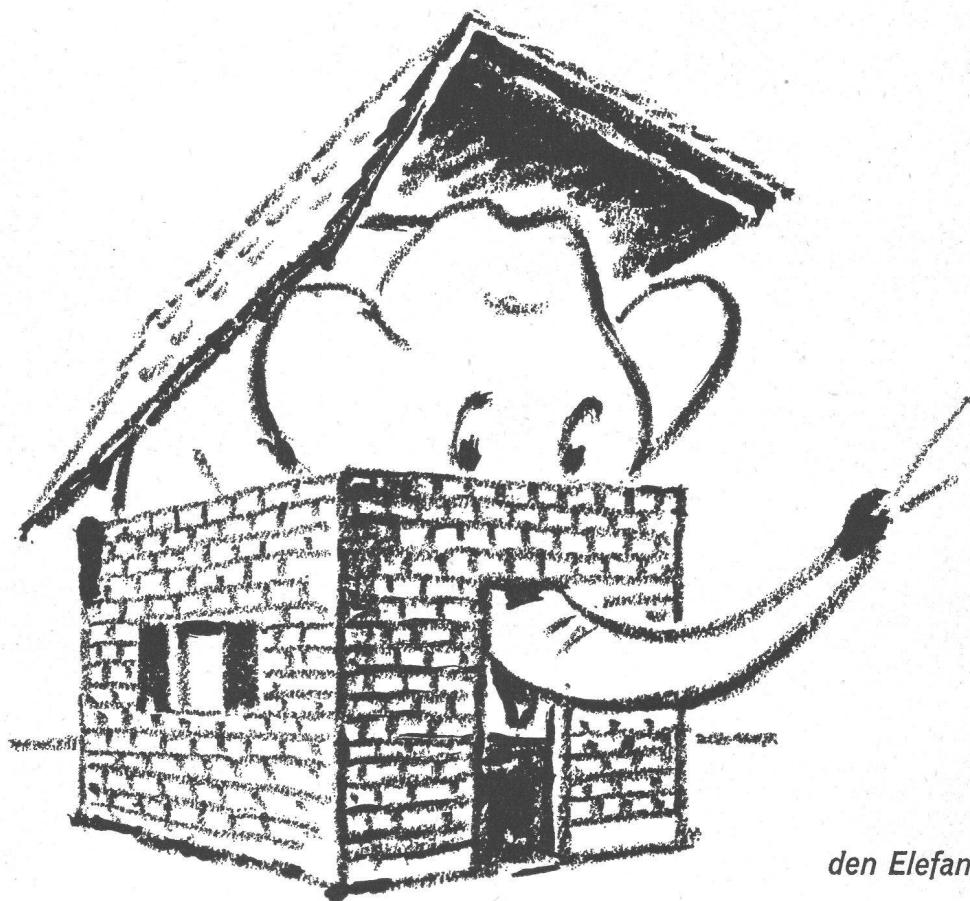


In der Strasse verhafacht eine **FAVAG**-Uhr die Wirkung der Reklame.



In einem Kraftwerk überwacht die **FAVAG**-Frequenzkontrolluhr die Regelmässigkeit der Frequenz.





*Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?*

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungs-technik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkessel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaues – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seufzer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals sputzen und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klause wieder hinaus?»

**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* geliefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzu fuhrten abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles!

Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heizkessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

# IDEAL-BITHERM

**Verblüffend niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten**

